

SKDC Paper No. 117/16

西貢區議會

會議文件編號 117/16

PROPOSED AMENDMENTS TO THE APPROVED
TSEUNG KWAN O OUTLINE ZONING PLAN No. S/TKO/22

《將軍澳分區計劃大綱核准圖編號 S/TKO/22》
的擬議修訂項目



規劃署

Planning Department

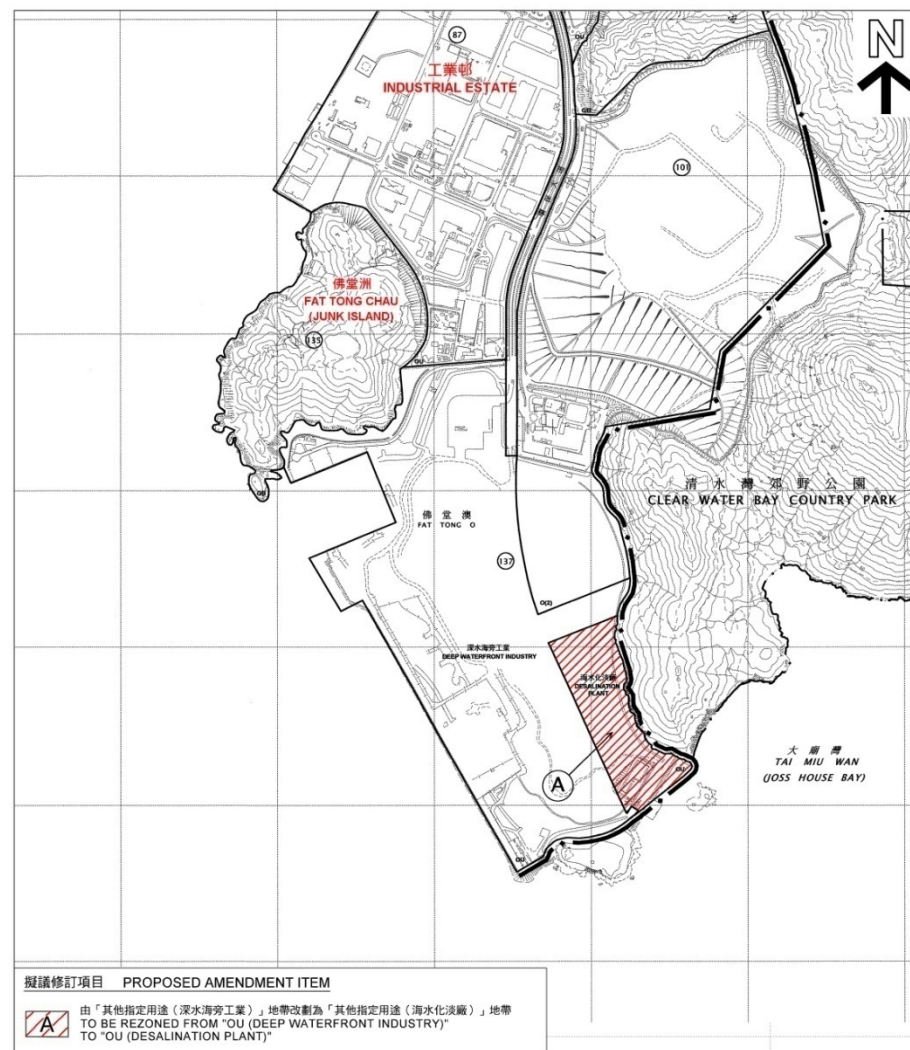
5.7.2016

Rezoning Proposal

改劃用途建議

- Rezoning of an area (about 10.8 ha) at south-eastern part of TKO Area 137 from "OU (Deep Waterfront Industry)" to "OU (Desalination Plant)"

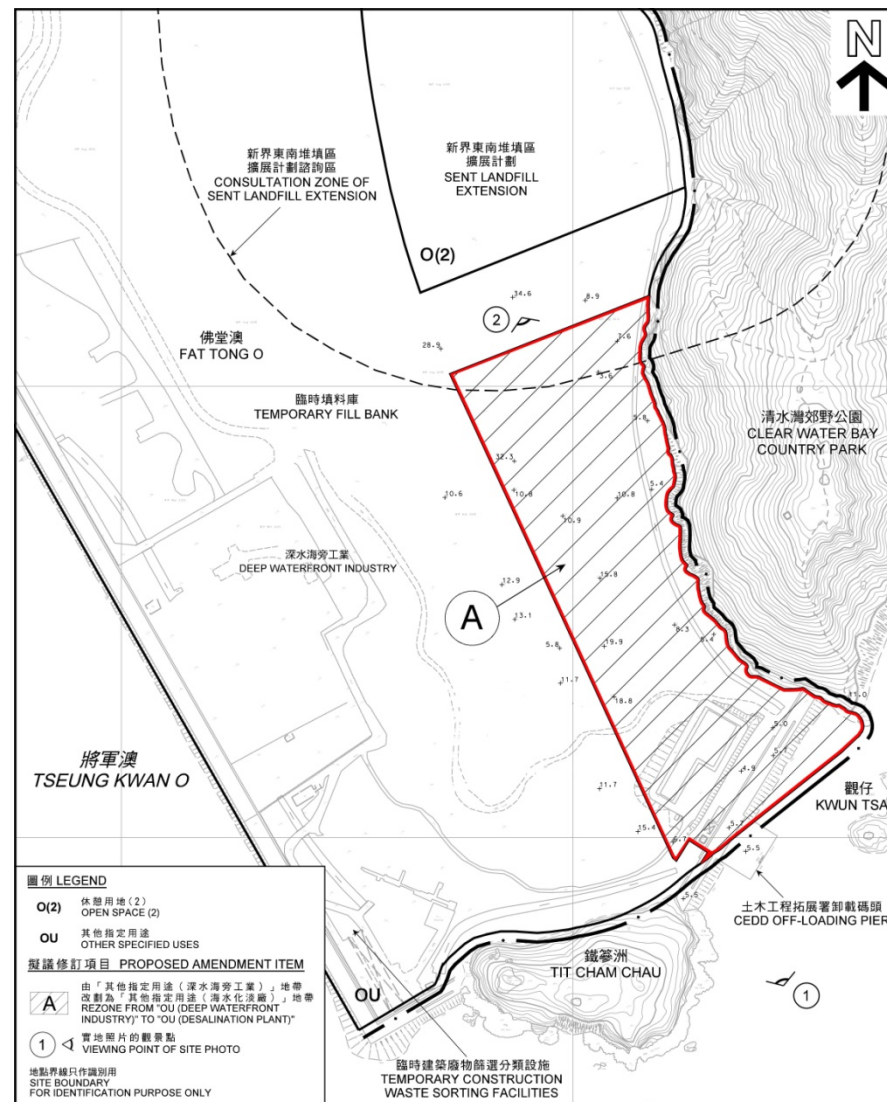
將一幅位於將軍澳第137區東南面、約10.8公頃的土地由「其他指定用途（深水海旁工業）」地帶改劃為「其他指定用途（海水化淡廠）」地帶



Item A: Proposed Desalination Plant

項目 A: 擬議海水化淡廠

- The Chief Executive announced in the 2011-12 Policy Address that a site has been reserved in TKO for the development of a desalination plant
行政長官在2011-12施政報告已在將軍澳預留土地作海水化淡廠發展
- The planning and investigation (P&I) study has conducted by WSD confirms the technical feasibility of a desalination plant
水務署已完成策劃及勘查研究以確定海水化淡廠的可行性



Fresh Water Production from the Desalination Plant

海水化淡廠的每日食水產量

- To be completed by 2020/2021
2020/2021興建完成
- About 135,000m³ at the first stage of the plant (5%)
第一期海水化淡廠的每日產量達十三萬五千立方米(5%)
- Future expansion of the plant would increase the capacity to 270,000m³ (10%)
海水化淡廠在有需要時提升至每日產量二十七萬立方米(10%)

Planning Intention 規劃意向

- The planning intention is primarily for the development of a desalination plant to provide fresh water serving the needs of the community

規劃意向主要用作發展海水化淡廠，提供食水以滿足社區的需要



Provision of G/IC Facilities and Open Space 政府、機構或社區及休憩用地的供應

- No apparent shortfall of G/IC facilities or district and local open space provision in TKO

將軍澳的政府、機構或社區設施及地區休憩用地和鄰舍休憩用地沒有出現短缺

- The proposed rezoning for the desalination plant will not have any adverse impact on the site reservation for G/IC facilities and open space provision in TKO

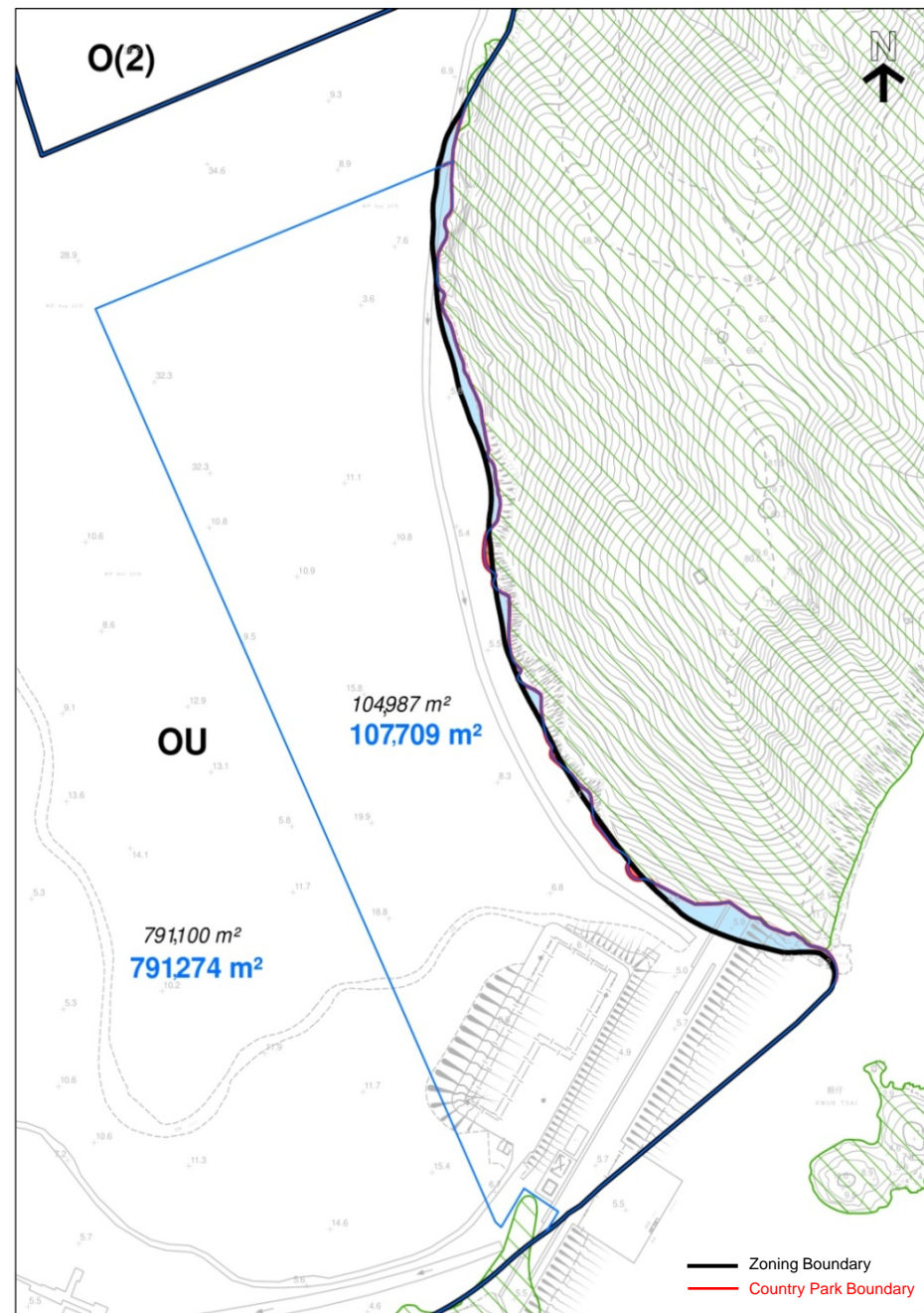
擬議改劃土地作海水化淡廠用途不會對預留土地作政府、機構或社區設施及休憩用地造成負面影響

Minor Zoning Boundary Adjustment

輕微調整用途地帶界線

- Minor adjustment of the eastern zoning boundary of the "OU (Desalination Plant)" zone is made on the OZP to tally with the boundary of the Clear Water Bay Country Park

對「其他指定用途(海水化淡廠)」地帶東邊界線作出輕微調整，使分區計劃大綱圖上的界線與清水灣郊野公園界線一致



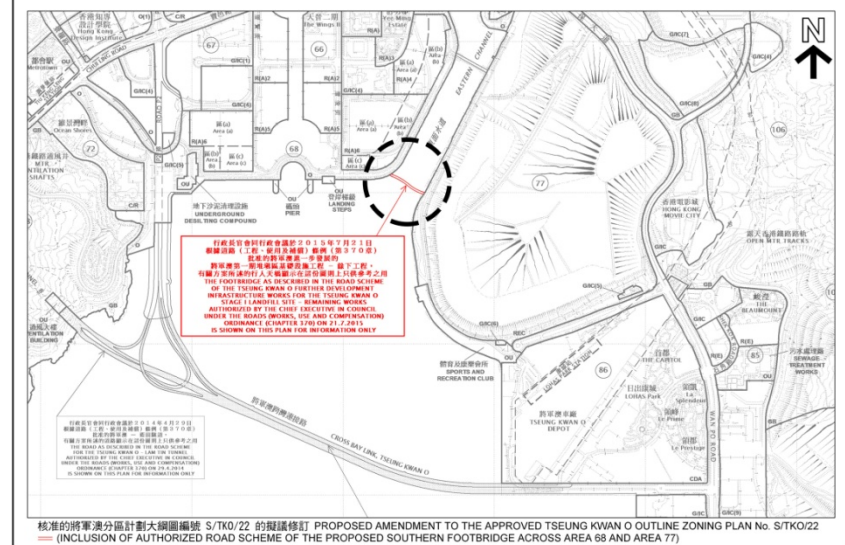
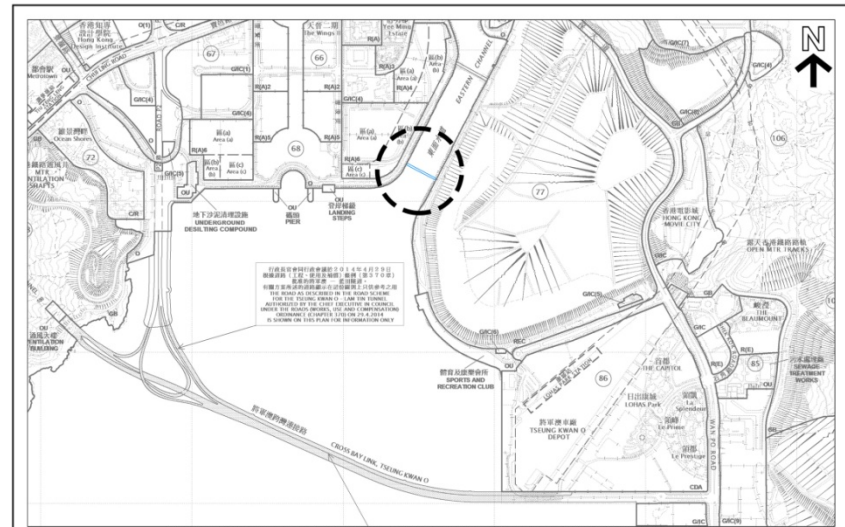
Total Difference = (+)2,896 m²
Gap between Country Park & Zoning Boundary = (+)3,124 m²
Within Country Park = (-)228 m²

Inclusion of Authorized Road Scheme of the Proposed Southern Footbridge Across Area 68 and Area 77

納入已批准的連接第68區和第77區南面行人天橋道路方案

- The location of the proposed southern footbridge across Area 68 and Area 77 as authorized by CE in C on 21.7.2015 is updated for public information

分區計劃大綱圖根據行政長官在21.7.2015 批准擬議連接第68區和第77區南面行人天橋的位置作更新，以作參考



Proposed Amendment to the Notes of the OZP

擬議修訂分區計劃大綱圖的註釋

- Incorporate the Notes for the “OU (Desalination Plant)” zone
分區計劃大綱圖會加入
「其他指定用途 (海水化淡廠)」地帶
的註釋

Proposed Amendment to the Explanatory Statement (ES) of the OZP

擬議修訂分區計劃大綱圖的說明書

- Revise the ES of the TKO OZP to reflect the above amendments and updating
修訂分區計劃大綱核准圖說明書反映以上改劃和修訂

Departmental Consultation

政府部門諮詢

- The rezoning proposal has been circulated to relevant bureaux/departments for comment. No objection or adverse comment has been received

改劃用途建議已諮詢有關政策局及政府部門，
沒有收到反對或負面意見

Agreed/Adopted by Town Planning Board 獲城市規劃委員會同意/採納

- The proposed amendments were agreed by Rural and New Town Planning Committee of the Town Planning Board on 10.6.2016

城市規劃委員會轄下的鄉郊及新市鎮規劃小組委員會同意有關的修訂項目

- The proposed amendments were gazetted on 24.6.2016 under s.5 of the Town Planning Ordinance for public inspection for 2 months

在24.6.2016，城市規劃委員根據城市規劃條例第5條，展示有關的修訂項目，以供公眾查閱，展示期為兩個月

Public Consultation

公眾諮詢

- On 6.1.2015, WSD consulted SKDC on the design and construction of the desalination plant
水務署就有關擬建海水化淡廠的設計和建造，在2015年1月6日諮詢西貢區議會
- WSD and PlanD jointly consult SKDC today and any representation should be made in writing to the Town Planning Board direct
水務署和規劃署今天一同諮詢西貢區議會，任何人如欲就該草圖作出申述，可於該草圖展示期內以書面直接向城規會提出

SKDC Consultation

諮詢西貢區議會

Members are invited to comment on
the proposed amendments

歡迎各位議員就有關的修訂提出意見

Thank You

謝謝